



# Yale®

Ersatzteilliste

Spare parts list

Manuel de pièces détachées

**Stirnradflaschenzug**

**Hand chain hoist**

**Palan à main**

## Yale **MINI 360**

**WLL 250 - 500 kg**

## Inhaltsverzeichnis/Table of contents/Table des matières

---

Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von befähigten Personen durchgeführt werden. Betriebsanleitungen und Ersatzteillisten können unter [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu) heruntergeladen werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte direkt an COLUMBUS McKINNON oder an einen Händler in ihrer Nähe.

Only allow trained technicians to perform maintenance on this product. Operating instructions and spare parts manual can be download from [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu). Refer all communications to COLUMBUS McKINNON or your nearest distributor.

Seuls des techniciens habilités peuvent réaliser la maintenance sur ce produit. Les notices de montage et de pièces détachées peuvent être téléchargées sur [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu). Transmettre toute information au bureau COLUMBUS McKINNON rand le plus proche ou au distributeur.

<b>Beschreibung/Description/Description</b>	<b>Seite/Page/N° page</b>
<b>Information zur Ersatzteilbestellung/Parts ordering information/Information sur les pièces</b>	<b>3</b>
<hr/>	
<b>Explosionszeichnung &amp; Ersatzteile/Exploded view &amp; Spare parts/Vue éclatée &amp; Pièces détachées</b> Yale <i>MINI 360</i> 250 kg	<b>4-5</b>
<b>Explosionszeichnung &amp; Ersatzteile/Exploded view &amp; Spare parts/Vue éclatée &amp; Pièces détachées</b> Yale <i>MINI 360</i> 500 kg	<b>6-7</b>
<hr/>	
<b>Rücklieferschein/Redelivery note/Retour bon de livraison</b>	<b>8-9</b>
<hr/>	

Dieses Produkt wurde für einen wartungsarmen Einsatz entwickelt und konstruiert. Trotzdem ist es von Zeit zu Zeit erforderlich entsprechende Bauteile bzw. Verschleißteile auszutauschen.

Es wird empfohlen die folgenden Informationen zu dokumentieren:

Modellbezeichnung \_\_\_\_\_

Serien-Nr. \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte folgendes beachten:

1. Modellbezeichnung und Seriennummer vom Typenschild angeben.
2. Ersatzteilnummer und Beschreibung angeben.
3. Angaben zur Menge nicht vergessen.

**ANMERKUNG**

Es dürfen nur Original Yale Ersatzteile verwendet werden.  
Bei Nichteinhaltung erlischt mit sofortiger Wirkung die Garantie.

These products are designed and constructed to provide long, trouble-free service. In time it may be necessary to order and install new parts to replace those that have been subjected to wear.

For your convenience and future reference it is recommended that the following information be recorded:

Model number \_\_\_\_\_

Serial number \_\_\_\_\_

Date purchased \_\_\_\_\_

When ordering replacement parts, please specify the following:

1. Model number and serial number as it appears on the name plate.
2. Part number(s) and part description as shown in this manual.
3. Quantity required.

**NOTICE**

Using other than genuine Yale replacement parts will invalidate the warranty.

Ce produit a été développé et construit pour une demande de maintenance très réduite. Malgré cela, il est nécessaire de remplacer de temps en temps les pièces d'usure.

Il est obligatoire d'obtenir les informations suivantes :

Description du modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Lors d'une commande de pièces détachées, il est important de noter :

1. Donner la description complète du modèle et le numéro de série sur la plaque d'identification.
2. Donner le code de la pièce détachée et sa description.
3. Ne pas oublier la quantité souhaitée.

**REMARQUE**

Seules les pièces détachées d'origine Yale doivent être utilisées.  
Dans le cas contraire, toute garantie ne sera plus applicable.

**Rücklieferungen**

Für Rücklieferungen jeglicher Art (z.B. Reparatur, Garantie etc.) ist es unbedingt notwendig einen entsprechenden Rücklieferschein bei unserer Verkaufsabteilung Tel.: + 49 (0) 202/693 59-600 anzufordern. Bringen Sie diesen Rücklieferschein bitte gut sichtbar außerdem am Paket an. Bitte beachten Sie, dass Rücklieferungen ohne Rücklieferschein nicht angenommen werden können.

Garantieansprüche können nur bei Komplettlieferungen von Geräten an uns gerichtet werden. Wir behalten uns vor, Rücklieferungen auf Missbrauch, falsche Handhabung und Überlastung hin zu überprüfen.

**Entsorgung**



Es wird empfohlen, nach Ende der Lebensdauer des Gerätes, dieses so zu zerlegen, dass alle Bauteile entsprechend der Materialien recycelt werden können. Alle Bauteile müssen öl- und fettfrei sein.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu).

**Return goods policy**

For any return shipment (e.g. repair, warranty etc.) it is imperative to request the adequate return document. Please note that a return without the provided return document will not be accepted.

For this purpose please contact our sales department, at telephone + 49 (0) 202/693 59-0. The return document must be attached directly visible outside on the packaging.

Products which have been modified without Columbus McKinnon Industrial Products approval, mishandled or overloaded will not be repaired or replaced under warranty. A printed copy of the warranty which applies to this product is provided inside the product information manual.

**Disposal**



When the life of the product has expired, it is recommended that it be disassembled, degreased and parts separated as to materials so that they may be recycled.

For additional information contact [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu).

**Retour marchandise**

Pour chaque retour de marchandises (réparation, garantie...) il est impératif de demander le document de retour. Nous vous informons qu'un retour sans ce document ne sera plus accepté. Nous vous demandons de contacter notre service commercial au N° suivant : + 49 (0) 202/693 59-0. Le document de retour doit être mis de façon visible sur l'emballage.

Une étude de prise sous garantie ne peut se faire que par retour complet de l'appareil concerné. Avant toute prise en charge, nous vérifierons les situations suivantes : retour pour mauvaise utilisation, pour mauvaise mise en application et pour surcharge.

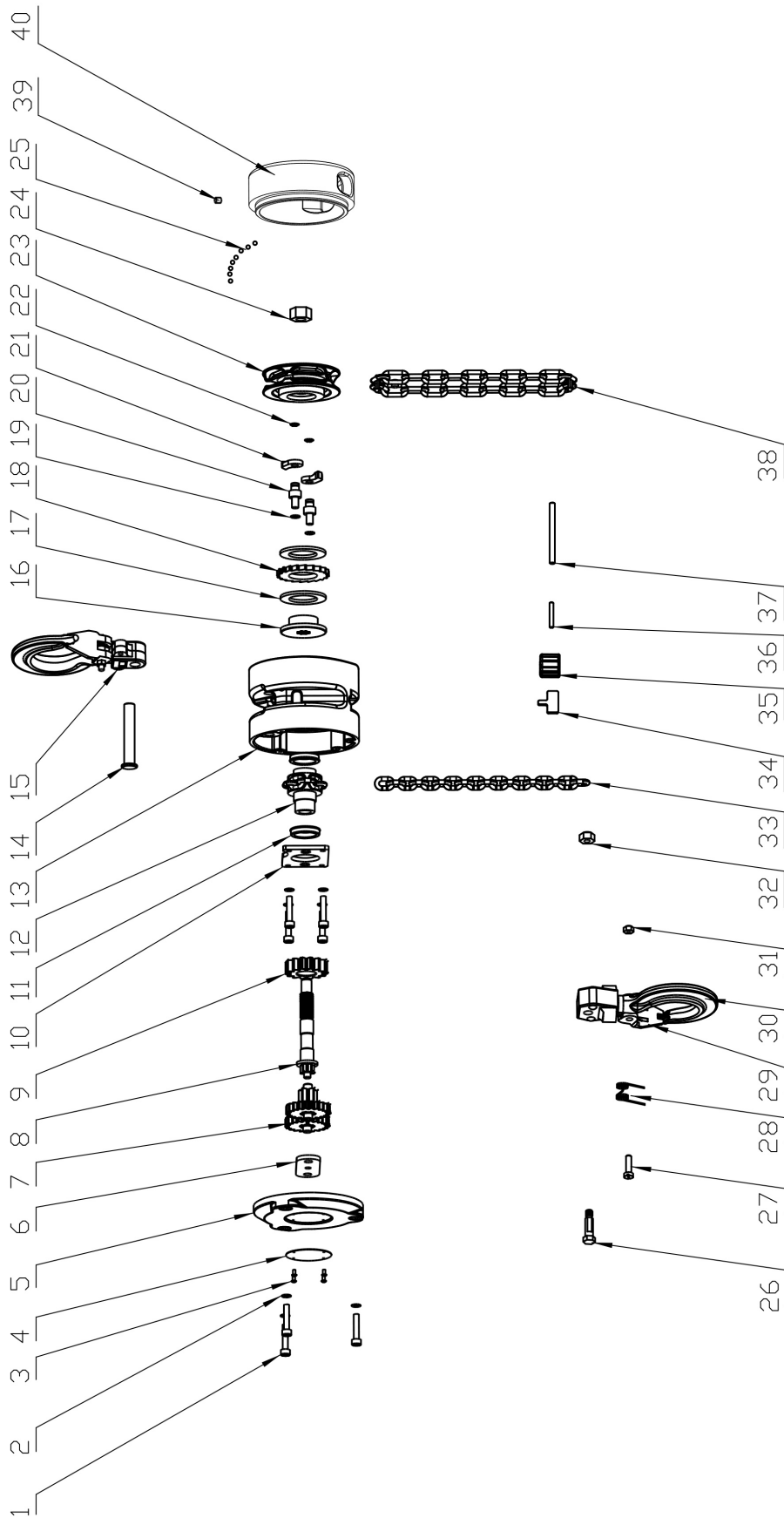
**Disposition**



Il est conseillé, en fin de durée de vie de l'appareil, de considérer que toutes les pièces de celui-ci sont réalisées en matière recyclable. Dans ce cas, les pièces doivent être nettoyées de toute trace d'huile et de graisse.

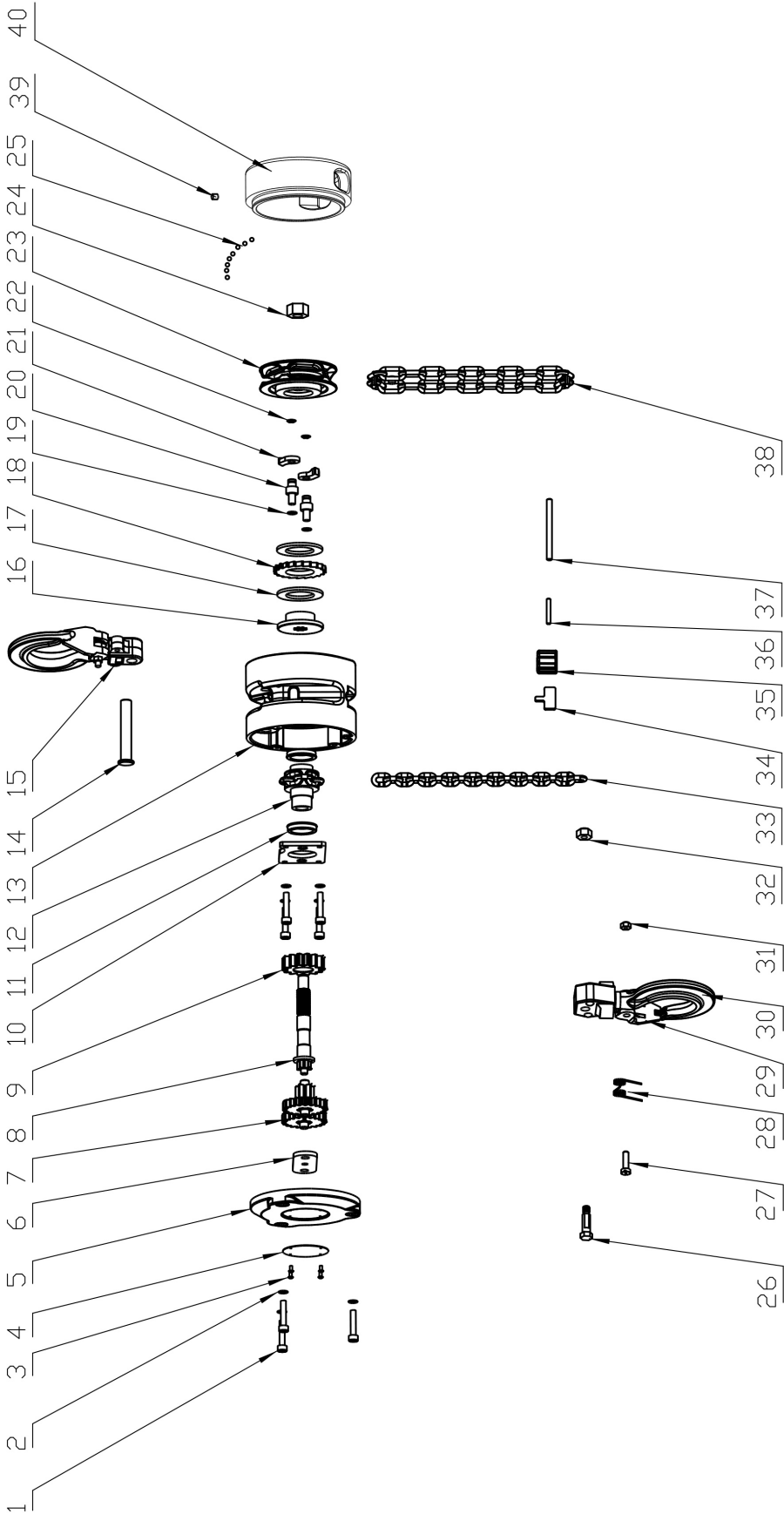
Pour plus d'informations, merci de contacter [www.cmco.eu](http://www.cmco.eu).

Explosionszeichnung/Exploded view/Vue éclatée  
 Yale MINI 360 250 kg



<b>Ersatzteile/Spare parts/Pièces détachées</b>		<b>Yale MINI 360 250 kg</b>	
Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Artikel-Nr./Part-No./ Référence	Menge/Quantity/ Quantité
1	Zylinderschraube/Cylinder screw/Vis M4X20	N09102337	7
2	Sicherungsscheibe/Washer/Disque denté Ø 4	192082626	7
3	Halbrundkerbnagel/Round head grooved pin/Clou cannelé Ø 2x4	N09128024	4
4	Typenschild/Name plate/Plaque d'identification	192082630	1
5	Getriebeseitenplatte, vormontiert/Gear side plate, assy./Plaque coté réducteur, ass.	192082632	1
6	Lagerblech/Bearing plate/Plaque d'appui	192082634	1
7	Zahnrad, kpl./Spur gear, assy./Roue dentée, ass.	192082636	2
8	Antriebswelle/Drive pinion/Arbre d'entraînement	192082638	1
9	Zahnrad/Load gear/Roue dentée	192082640	1
10	Lagerblech/Bearing plate/Plaque d'appui	192082642	1
11	Buchse/Bushing/Douille	192082644	2
12	Lastkettenrad/Lead sheave/Noix de chaîne	192082646	1
13	Getriebegehäuse/Gear box housing/Boîte de vitesses	192082648	1
14	Tragbolzen/Top hook bolt/Axe crochet de suspension	192082650	1
15	Traghaken, kpl. (inkl. Pos. 29)/Top hook, assy. (incl. pos. 29)/Crochet de suspension (incl. pos. 29)	192082652	1
16	Druckscheibe/Disc hub/Disque à frein	192082654	1
17	Friktionsscheibe/Friction disc/Disque à frein	192082656	2
18	Sperrradscheibe/Ratchet disc/Rondelle de rochet	192082658	1
19	Sicherungsring/Retaining ring/Circlip Ø 6	192082659	2
20	Sperrhakenbolzen/Pawl Pin/Broche à cliquet	192082660	2
21	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	192082662	2
22	Sicherungsscheibe/Washer/Disque denté Ø 5	192082663	2
23	Handkettenrad/Hand chain wheel/Volant de manoeuvre	192082665	1
24.1	Kronenmutter/Castle nut/Écrou crénelé ISO 7038-M8-8 Zn	N09117009	1
24.2	Splint/Cotter pin/Goupille fendue ISO 1234 - 2,0 x 16	N09125001	1
25	Kugeln/Balls/Balles	N09159024	77
26	Kettenbolzen/Chain bolt/Écrou crochet de charge	192082667	1
27	Zylinderschraube/Screw/Vis M3x22	N09107092	2
28	Bügelfeder/Spring/Ressort	192082669	2
29	Sicherheitsbügel/Safety latch/Linguet	192082673	2
30	Lasthaken, kpl. (inkl. Pos. 29)/Load hook, assy. (incl. pos. 29)/Crochet de charge (incl. pos. 29)	192082675	1
31	Sicherungsmutter/Lock nut/Écrou frein M3	N09115170	2
32	Sicherungsmutter/Lock nut/Écrou frein M3	N09115170	1
33	Lastkette/Load chain/Chaîne de charge	192084202	1
34	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	192082679	1
35	Kettenendstück/Lock ring/Arrêt de chaîne	192082681	1
36	Kettenbolzen/Lower hook chain bolt/Écrou crochet de charge	192082683	1
37	Bolzen/Pin/Crochet	192082687	1
38	Handkette/Hand chain/Chaîne de la main	192082689	1
39	Gewindestift/Set screw/Vis	N0914056	1
40	Handkettenraddeckel/Hand chain wheel cover/Carter de volant	192082691	1

Explosionszeichnung/Exploded view/Vue éclatée  
 Yale MINI 360 500 kg



Ersatzteile/Spare parts/Pièces détachées		Yale MINI 360 500 kg	
Pos.	Bezeichnung/Description/Description	Artikel-Nr./Part-No./ Référence	Menge/Quantity/ Quantité
1	Zylinderschraube/Cylinder screw/Vis M5X20	N09102235	7
2	Sicherungsscheibe/Washer/Disque denté Ø 5	192082627	7
3	Halbrundkerbnagel/Round head grooved pin/Clou cannelé Ø 2,5x5	N09128025	4
4	Typenschild/Name plate/Plaque d'identification	192082631	1
5	Getriebeseitenplatte, vormontiert/Gear side plate, assy./Plaque coté réducteur, ass.	192082633	1
6	Lagerblech/Bearing plate/Plaque d'appui	192082635	1
7	Zahnrad, kpl./Spur gear, assy./Roue dentée, ass.	192082637	2
8	Antriebswelle/Drive pinion/Arbre d'entraînement	192082639	1
9	Zahnrad/Load gear/Roue dentée	192082641	1
10	Lagerblech/Bearing plate/Plaque d'appui	192082643	1
11	Buchse/Bushing/Douille	192082645	2
12	Lastkettenrad/Lead sheave/Noix de chaîne	192082647	1
13	Getriebegehäuse/Gear box housing/Boîte de vitesses	192082649	1
14	Tragbolzen/Top hook bolt/Axe crochet de suspension	192082651	1
15	Traghaken, kpl. (inkl. Pos. 29)/Top hook, assy. (incl. pos. 29)/Crochet de suspension (incl. pos. 29)	192082653	1
16	Druckscheibe/Disc hub/Disque à frein	192082655	1
17	Friktionsscheibe/Friction disc/Disque à frein	192082657	2
18	Sperrradscheibe/Ratchet disc/Rondelle de rochet	192082658	1
19	Sicherungsring/Retaining ring/Circlip Ø 6	192082659	2
20	Sperrhakenbolzen/Pawl Pin/Broche à cliquet	192082661	2
21	Sperrhaken/Pawl/Cliquet d'arrêt	192082662	2
22	Sicherungsscheibe/Washer/Disque denté Ø 6	192082664	2
23	Handkettenrad/Hand chain wheel/Volant de manoeuvre	192082666	1
24.1	Kronenmutter/Castle nut/Écrou crénelé ISO 7038-M8-8 Zn	N09117009	1
24.2	Splint/Cotter pin/Goupille fendue ISO 1234 - 2,0 x 16	N09125001	1
25	Kugeln/Balls/Balles	N09159024	69
26	Kettenbolzen/Chain bolt/Écrou crochet de charge	192082668	1
27	Zylinderschraube/Screw/Vis M4x22	N09107093	2
28	Bügelfeder/Spring/Ressort	192082672	2
29	Sicherheitsbügel/Safety latch/Linguet	192082674	2
30	Lasthaken, kpl. (inkl. Pos. 29)/Load hook, assy. (incl. pos. 29)/Crochet de charge (incl. pos. 29)	192082676	1
31	Sicherungsmutter/Lock nut/Écrou frein M4	N09115169	2
32	Sicherungsmutter/Lock nut/Écrou frein M5	N09115112	1
33	Lastkette/Load chain/Chaîne de charge	N02100004	1
34	Kettenstreifer/Stripper/Débloqueur de chaîne	192082680	1
35	Kettenendstück/Lock ring/Arrêt de chaîne	192082682	1
36	Kettenbolzen/Lower hook chain bolt/Écrou crochet de charge	192082686	1
37	Bolzen/Pin/Crochet	192082688	1
38	Handkette/Hand chain/Chaîne de la main	192082690	1
39	Gewindestift/Set screw/Vis	N0914056	1
40	Handkettenraddeckel/Hand chain wheel cover/Carter de volant	192082692	1

# Retouren – Wir benötigen Ihre Unterstützung!

Sehr geehrte Kunden,

die COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH produziert weltweit nach einheitlichen, kontrollierten Maßstäben der DIN EN ISO 9001. Das garantiert unseren Geschäftspartnern erfüllte Normen in Design und Entwicklung, Produktion, Montage und Kundendienst. Sollten Sie trotz allem einmal Grund zur Beanstandung bei einem unserer Produkte haben, so informieren Sie uns bitte bevor Sie das Produkt an uns zurück senden, wir helfen Ihnen gern.

Innerhalb der Garantiezeit sowie bei ausgewählten Produkten lassen wir das Produkt einfach abholen, ansonsten nennen wir Ihnen gerne einen Servicepartner in Ihrer Nähe.

Um die Abwicklung von Retouren für Sie so schnell und einfach wie möglich zu gestalten, haben wir den Ablauf in drei Schritten zusammengefasst:

## Anrufen und CMCO Rücklieferschein gemailt bekommen

→ CMCO Rücklieferschein ausdrucken

→ CMCO Rücklieferschein von außen auf das Paket kleben

Dieser einfache Ablauf gilt für Retouren aus Gewährleistung, für Serviceanlieferungen und für sonstige Rücklieferungen. Soll die Ware direkt von Ihrem Endkunden zurück gesendet werden, so müsste der CMCO Rücklieferschein bitte an Ihren Endkunden weiter gegeben werden.

Bitte beachten Sie, dass Artikel nur innerhalb der ersten 14 Tage nach Eingang und mit unserem Einverständnis, im Originalzustand und unbeschädigt zurückgegeben werden können.

Bei eventuellen Transportschäden ist aus versicherungstechnischen Gründen eine Bestätigung des Schadens durch den Frachtführer erforderlich. Bitte weisen Sie bei solchen Schäden sofort den Logistikpartner darauf hin und verweigern Sie ggf. die Annahme.

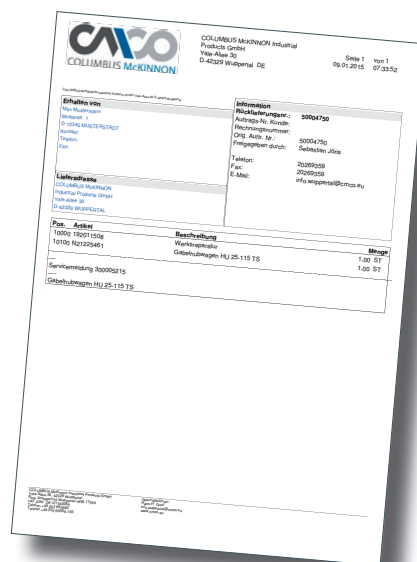
Bei einem Verschulden des Käufers, oder einer nicht berechtigten Reklamation, müssen wir leider die Kosten der Rücksendung entsprechend an den Kunden weiterberechnen. Für Einlagerungs- und Überprüfungskosten bringen wir in diesem Fall in der Gutschrift 20% in Abzug.

Kleine Anmerkung zum Schluss: leider können wir aus organisatorischen Gründen keine Retouren ohne entsprechenden CMCO Rücklieferschein mehr annehmen!

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihr Verständnis. Für Rückfragen steht Ihnen unser Vertrieb gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,

COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH





# Returns – We need your support!

Dear customers,

COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH manufactures worldwide according to uniform, controlled standards of EN ISO 9001. This is a guarantee for our business partners that given standards in design and development, manufacturing, assembly and service are complied with. In spite of all our efforts, should there still be a reason to complain about one of our products, we kindly ask you to inform before you return the goods to us. We will be happy to help you!

To organize returns as quickly and easy as possible we summarize the process in three steps:

## Call us to receive a CMCO return delivery note

→ Print out CMCO return delivery note

→ Stick CMCO return delivery note on the outside of the package

This easy sequence will be valid for warranty returns, for service returns and for other return deliveries. In case the goods should be shipped directly from your end user we appreciate that you forward the CMCO return delivery note to your customer.

Please note that products can only be returned with our prior approval and must be accompanied by a CMCO return delivery note. Goods arriving without the return delivery note will not be accepted by our goods-in department.

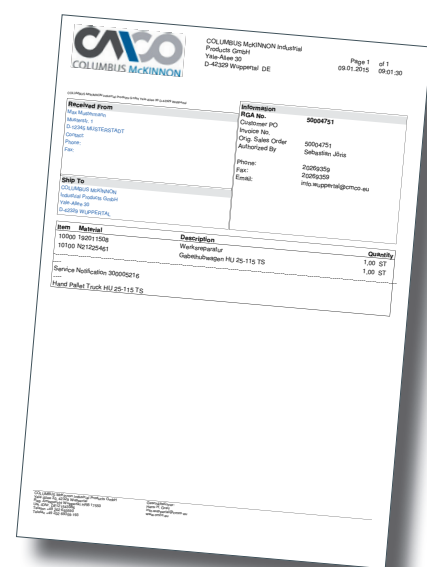
In case of potential transport damage, a damage confirmation report provided by the forwarder is required by our insurance company. Please indicate potential transport damages immediately to your logistics partner and refuse acceptance.

If the reason for the return delivery is not within CMCO's responsibility or in case of unjustified complaint we - much to our regret - will have to pass on the costs to the customer. For costs arising for equipment being returned to stock and the necessary inspection, we will levy a restocking charge of 20%. The amount will be deducted from our credit memo after inspection and acceptance of the goods.

We thank you for your understanding! Our sales team is available for any further questions.

Best regards,

COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH



Visit us and keep up-to-date:

#### Germany

**COLUMBUS McKINNON Industrial Products GmbH\***  
Yale-Allee 30  
42329 Wuppertal  
Phone: 00 49 (0) 202/69359-0  
Web Site: www.cmco.eu  
Web Site: www.yale.de  
E-mail: info.wuppertal@cmco.eu

#### **COLUMBUS McKINNON Engineered Products GmbH\***

Am Silberpark 2-8  
86438 Kissing  
Phone: 00 49 (0) 8233 2121-777  
Web Site: www.cmco.eu  
Web Site: www.pfaff-silberblau.com  
E-Mail: sales.kissing@cmco.eu

#### **Pfaff Verkehrstechnik GmbH\***

Am Silberpark 2-8  
86438 Kissing  
Phone: 00 49 (0) 8233 2121-4500  
Web Site: www.pfaff-silberblau.com  
E-Mail: verkehrstechnik@pfaff-silberblau.com

#### Austria

**COLUMBUS McKINNON Hebeteknik GmbH\***  
Gewerbepark, Wiener Straße 132a  
2511 Pfaffstätten  
Phone: 00 43 (0) 22 52/22 133-0  
Web Site: www.cmco-hebeteknik.at  
E-mail: zentrale@cmco.at

#### Switzerland

**COLUMBUS McKINNON Switzerland AG**  
Dällikerstraße 25  
8107 Buchs ZH  
Phone: 00 41 (0) 44 8 51 55 77  
Web Site: www.cmco.ch  
E-mail: info.buchs@cmco.eu

#### Italy

**COLUMBUS McKINNON Italia S.r.l.**  
Via 11 Settembre 26  
20023 Cerro Maggiore (MI)  
Phone: 00 39 (0) 331/57 63 29  
Web Site: www.cmco-italia.it  
E-mail: vendite@cmco.eu

#### Netherlands

**COLUMBUS McKINNON Benelux B.V.**  
Flight Forum 128 a  
5657 DD Eindhoven  
Phone: 00 31 (0) 40/3 03 26 81  
Web Site: www.cmco.eu  
E-mail: sales.nl@cmco.eu

#### France

**COLUMBUS McKINNON France SARL\***  
Zone Industrielle des Forges  
33 Rue Albert et Paul Thouvenin  
18108 Vierzon Cedex  
Phone: 00 33 (0) 248/71 85 70  
Web Site: www.cmco-france.com  
E-mail: sales.fr@cmco.eu

#### Great Britain

**COLUMBUS McKINNON Corporation Ltd.\*\***  
Knutsford Way, Sealand Industrial Estate  
Chester CH1 4NZ  
Phone: 00 44 (0) 1244 375375  
Web Site: www.cmco.eu  
E-mail: sales.uk@cmco.eu

#### Northern Ireland & Republic of Ireland

**COLUMBUS McKINNON Corporation Ltd.**  
1A Ferguson Centre  
57-59 Manse Road  
Newtownabbey BT36 6RW  
Northern Ireland  
Phone: 00 44 (0) 2890 840697  
Web Site: www.cmco.eu  
E-mail: sales.ni@cmco.eu

#### **COLUMBUS McKINNON Ireland Ltd.**

Unit 4, South Court  
Wexford Road Business Park  
Co. Carlow  
Phone: 00 353 (0) 59 918 6605  
Web Site: www.cmco.eu  
E-Mail: info.irl@cmco.eu

#### Spain & Portugal

**COLUMBUS McKINNON Ibérica S.L.U.**  
Ctra. de la Esclusa, 21 acc. A  
41011 Sevilla  
Phone: 00 34 954 29 89 40  
Web Site: www.cmiberica.com  
E-mail: informacion@cmco.eu

#### Poland

**COLUMBUS McKINNON Polska Sp.z o.o.**  
ul. Owsiana 14  
62-064 PLEWISKA  
Phone: 00 48 (0) 61 6 56 66 22  
Web Site: www.cmco-polska.pl  
E-Mail: kontakt@columbus-mckinnon.pl

#### Hungary

**COLUMBUS McKINNON Hungary Kft.\***  
Vásárhelyi út 5. VI ép  
8000 Székesfehérvár  
Phone: 00 36 (22) 880-540  
Web Site: www.cmco.hu  
E-mail: sales.hungary@cmco.eu

#### United Arab Emirates

**COLUMBUS McKINNON Member STAHL CraneSystems FZE**  
Warehouse RA 08/SC 08  
P.O. Box 261271  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai, U. A. E.  
Phone: 00 971 4 8053 700  
Web Site Stahl: www.stahlcranes.com  
E-mail Stahl: infouae@stahlcranes.com  
Web Site CMCO: www.cmco.eu  
E-mail CMCO: sales.uae@cmco.eu

#### South Africa

**CMCO Material Handling (Pty) Ltd.\***  
P.O. Box 15557  
Westmead, 3608  
Phone: 00 27 (0) 31/700 43 88  
Web Site: www.yale.co.za  
E-mail: info@yalelift.co.za

#### **Yale Lifting Solutions (Pty) Ltd.\***

P.O. Box 4431  
Honeydew  
Johannesburg, 2040  
Phone: 00 27 (0) 11/794 29 10  
Web Site: www.yale.co.za  
E-mail: info@yalelift.co.za

#### Russia

**COLUMBUS McKINNON Russia LLC**  
ul. Marshala Govorova 35  
Building 4, liter I, premises 16-N, office 413  
198095 St. Petersburg  
Phone: 007 (812) 322 68 38  
Web Site: www.cmco.ru  
E-mail: info@cmco.ru



COLUMBUS McKINNON EMEA - Follow us!

